



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS



Programa Académico **Ciclo Lectivo 2018**

Asignatura: Observación y práctica de la enseñanza I

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Ana Inés Alba Moreyra

Sección: Francés

Carrera/s: Profesorado de Lengua Francesa

Curso: Cuarto año

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 4 horas semanales

Correlatividades:

Materias aprobadas: Lengua Francesa III
Didáctica General

I-FUNDAMENTACIÓN

Observación y Práctica de la Enseñanza I es una asignatura que se ubica el cuarto año del Profesorado de Francés y constituye el primer tramo de la práctica docente, momento en el que el alumno toma contacto directo con la complejidad de la realidad pedagógica.

Esta materia, que trabajará en estrecha relación con la cátedra de **Didáctica Especial I**, tiene como objetivo brindar al alumno las herramientas teórico-prácticas necesarias para la formación en todos los aspectos del rol docente.

El fundamento teórico que sustenta nuestra propuesta se enmarca dentro de la pedagogía actual según la cual el proceso de aprendizaje debe estar centrado en el alumno más que en el docente, en el grupo más que en el individuo, en la acción más que en la reproducción.

El trayecto de esta asignatura comprende varias instancias:

- **Observación de clases**
- **Planificaciones y proyectos de clases**
- **Micro-enseñanza**
- **Residencia (prácticas)**

La residencia pedagógica constituye un proceso gradual y progresivo que involucra en una primera etapa la observación de clases en los cursos asignados y en una segunda instancia, el dictado de clases bajo la supervisión de los docentes a cargo de los cursos y de la cátedra. Dentro de este contexto el alumno dispondrá de una libertad progresiva para la experimentación de técnicas de enseñanza-aprendizaje, comenzando con prácticas de micro-enseñanza para luego conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje durante una clase completa.

Las prácticas se realizarán en instituciones públicas o privadas de nivel medio pertenecientes a la Ciudad de Córdoba.

II- OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

1. Ejercitar las habilidades necesarias para asegurar una eventual tarea educativa basada en la responsabilidad docente, respeto por el educando, receptividad con respecto a las inquietudes de los mismos y compromiso con la comunidad.
2. Fomentar a través de la práctica una actitud pedagógica positiva y segura frente al educando.
3. Contribuir a la continua ampliación del horizonte pedagógico y a la profundización en la autoeducación.
4. Emplear adecuadamente técnicas de enseñanza- aprendizaje y enfoques afines a las características presentadas en la asignatura **Didáctica Especial I**.
5. Desarrollar la precisión y fluidez en el uso del idioma extranjero teniendo en cuenta que su rol de docente constituirá el modelo de la lengua extranjera para sus alumnos.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS













Al concluir el período de práctica la /el practicante:

1. Podrá aplicar los conocimientos técnicos adquiridos en Didáctica General y aquellos que va adquiriendo en Didáctica Especial I, en cursos de adolescentes de nivel elemental a pre-intermedio (Niveles A1 a B1 del Marco Europeo de Referencia) mediante:
 - a. la determinación de objetivos y la evaluación del logro de los mismos
 - b. la preparación de planes de clase adecuados a los objetivos de la clase, con actividades tendientes a la consecución de los mismos, convenientemente graduadas, variadas y con tiempos de resolución adecuados.
 - c. el diseño de material didáctico auxiliar.
 - d. la creación de situaciones interaccionales para lograr una comunicación efectiva entre los actores del proceso de enseñanza-aprendizaje.
 - e. el uso adecuado y eficaz de medios auxiliares de enseñanza.
 - f. el desarrollo de recursos didácticos, reformulación de planes y técnicas para dar solución a las situaciones en base a la evaluación del logro de los objetivos.
 - g. la estructuración de los instrumentos de evaluación de tipo formal e informal.
2. Habrá adquirido la capacidad de facilitar el aprendizaje de los alumnos, crear y conducir actividades y la habilidad de gestión de la interacción áulica.
3. Aplicará técnicas de corrección efectivas y adecuadas a la situación.
4. Desarrollará sensibilidad hacia las emociones, pensamientos y actitudes de los educandos que puedan afectar su aprendizaje.
5. Habrá desarrollado la habilidad para reflexionar sobre la propia práctica docente y promover el juicio personal.
6. Demostrará una actitud comprometida y responsable frente a la institución en la que realiza la práctica docente, ante los docentes a cargo de los cursos respectivos y ante los alumnos.

III- CONTENIDOS

Dado que esta asignatura es la residencia pedagógica de los alumnos, no se desarrollan contenidos teóricos. Los alumnos aplican los conocimientos adquiridos en las asignaturas ya cursadas del área de formación docente, y aquellos que van adquiriendo en Didáctica Especial I, que se cursa en forma paralela.

IV- CRONOGRAMA TENTATIVO DE ACTIVIDADES

PERÍODO	ETAPAS Y ACTIVIDADES
 Marzo- Abril- mayo- junio	 Observaciones de situaciones de enseñanza.  Elaboraciones de los planes de clases.  Inicio de la Práctica docente
 Julio – ½ agosto	 Micro-enseñanza  Práctica docente
 ½ agosto- septiembre- ½ octubre	 Elaboración de unidades didácticas.  Residencia
 ½ OCTUBRE	 Conclusiones y valoración final de la experiencia pedagógica realizada.

V- METODOLOGÍA DE TRABAJO

ACTIVIDADES DEL PROFESOR:

- ☐ Orientación en la preparación de clases.
- ☐ Supervisión, seguimiento y devolución.
- ☐ Coordinación de reuniones plenarias y grupales de reflexión y discusión.
- ☐ Diálogo, discusión y corrección vía correo electrónico.

ACTIVIDADES DEL ALUMNO

Experienciales:

- Enseñanza en el aula
- Enseñanza a pares
- Micro-enseñanza

Actividades de concientización profesional

- a. Lecturas específicas
- b. Preparación de materiales didácticos por medio de
 - adaptación
 - selección

- reordenamiento, etc.
- c. Presentaciones de grillas de observación y elaboraciones de planes de clases con fundamentación teórica.
- d. Asistencia a conferencias, jornadas, seminarios de la especialidad.

Actividades de adiestramiento en el manejo de los medios auxiliares de la enseñanza

VI- EVALUACIÓN

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Promoción **obligatoria**

CONDICIONES PARA LA PROMOCIÓN DE LOS ALUMNOS QUE CURSEN LA MATERIA

1. Obtener una nota no inferior a 7 (siete) como calificación global de las observaciones y prácticas. Se realizarán 10 tareas de observación y 10 prácticas.
2. Aprobar un trabajo práctico de planificación como preparación para la confección de planes de clase.
3. Presentar los planes de clase a los docentes a cargo de los cursos en tiempo y forma, al menos cuarenta y ocho horas antes del dictado de la clase.
4. Asistir en un 80% (ochenta por ciento) a las clases de observación durante las prácticas y en un 100 % (cien por ciento) a las clases prácticas.
5. Presentar, en tiempo y forma, una carpeta con los planes de clase completos

El alumno quedará **EXCLUIDO** de la promoción en los siguientes casos:

- si no presenta los planes de clase según el formato indicado por la cátedra, al docente a cargo de los cursos en tiempo y forma, al menos cuarenta y ocho horas antes del dictado de cada clase.
- si NO aprueba DOS clases prácticas por falta de nivel adecuado en el manejo de la lengua extranjera.
- si NO aprueba TRES clases prácticas por no evidenciar saber aplicar los conocimientos adquiridos en **Didáctica General** y **Didáctica Especial I**.

VII - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para aprobar la asignatura, los alumnos deberán demostrar durante las prácticas un nivel suficiente de conocimientos procedimentales y conceptuales en las siguientes áreas:

- En cuanto al plan de clase, deberán evidenciar capacidad para
 - ☞ seleccionar apropiadamente contenidos y diseñar objetivos adecuados al nivel de la clase
 - ☞ proveer actividades variadas
 - ☞ secuenciar apropiadamente la actividades de aprendizaje
 - ☞ usar en forma efectiva medios auxiliares (visuales, auditivos, etc.)

- En cuanto a la gestión áulica, deberán evidenciar capacidad para:
 - ☞ lograr la participación de todos los alumnos.
 - ☞ asignar a las actividades tiempos adecuados de resolución.
 - ☞ proveer consignas de trabajo claras y precisas.
 - ☞ manejar efectivamente la técnica de preguntas.
 - ☞ desempeñar distintos roles (instruir, corregir, ayudar, organizar, etc.)
 - ☞ aplicar técnicas de corrección adecuadas y efectivas.
 - ☞ aplicar formas de trabajo (grupal, individual, etc.) acordes a las actividades.
 - ☞ supervisar el trabajo de los alumnos, creando un buen clima de trabajo.
 - ☞ manejar la proporción de tiempo que habla el profesor y los alumnos.
 - ☞ manejar la proporción de uso de la lengua materna y extranjera por parte de los alumnos.
- En cuanto al uso de la lengua extranjera deberán:
 - demostrar un manejo correcto del francés.
 - adecuar su producción de acuerdo al nivel de los alumnos.
 - usar mayormente la lengua francesa durante la clase.
 - hacer uso preciso y efectivo del metalenguaje.
- En cuanto a sus conocimientos, revelarán en su desempeño en clase saberes suficientes de
 - ☐ las asignaturas del área de formación docente
 - ☐ cultura y civilización de los pueblos francófonos
- En cuanto al resultado de las clases dictadas deberán
 - ☐ evaluar informalmente el cumplimiento de los objetivos propuestos para la clase.

VIII- BIBLIOGRAFÍA

ANIOVICH, Rebeca. *Transitar la formación pedagógica. Dispositivos y estrategias*. Bs-As : Editorial Paidós, 2012.

ARPIN, Lucie et CAPRA, Louise. *L'apprentissage par projets*. Québec: La Chenelière, 1999.

BARRIÈRE, I. , EMILE, H., GELLO, F. *Les TIC, des outils pour la classe*. Paris : PUG, 2011. Collection : Les Outils malins du FLE.

BÉRARD, Évelyne. *L'approche communicative* : Paris : CLÉ International : 1991.

BESSE, H. *Méthodes et pratiques des manuels de langue*. Paris : Hatier, 1991.

BERTOCCHINI, P. et COSTANZO, E. *Manuel d'autoformation*. Paris : Hachette, 1989.

BOGAARDS, Paul. *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Paris : Hatier, 1993.

CASTELLOTTI, V. DE CARLO, M. *La Formation des enseignants de langue*. Paris : CLÉ International : 1995.

- CICUREL, Francine. *Lectures interactives*. Paris : Hachette, 1991.
- CLERC, Françoise. *Débuter dans l'enseignement*. Paris : Hachette, 1995. Collection Profession Enseignant.
- COHEN, Isdey. *Vers une nouvelle pédagogie de la lecture*. Paris : Armand Colin, 1989.
- CORNAIRE, Claudette. *Le point sur la lecture*. Paris : Clé International, 1998
- CORNAIRE, Claudette. *La compréhension orale*. Paris : Clé International, 1998
- CORNAIRE, Claudette et RAYMOND, P. *La production écrite*. Paris : Clé International, 1998
- COURTILLON, Janine. *Élaborer un cours de FLE*. Paris : Hachette, 2003.
- CUQ, Jean- Pierre. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : CLÉ International, 2002.
- CUQ, Jean- Pierre. *Dictionnaire de didactique du Français. Langue étrangère et seconde*. Paris : CLÉ International, 2004.
- CYR, Paul. *Les stratégies d'apprentissage*. Paris : CLÉ International, 1998.
- DALGALIAN, G, LIEUTAUD, S, WEISS, F. *Pour un nouvel enseignement des langues et une nouvelle formation des enseignants*. Paris : CLÉ International, 1981.
- DE CARLO, Maddalena. *L'interculturel*. Paris : CLE International, 1998.
- DE ROSAS, Manuela y TORRESAN, Paolo. *Didáctica de las lenguasculturas. Nuevas culturas*. Bs. As: Editorial Sb, 2011.
- DEROTH, Lazlo. *Enseigner en couleurs*. Montréal : Les dossiers CEFES, 2005.
- ESCUDE, Pierre et Pierre JANIN. *Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme*. Paris: CLE International, 2010.
- FAVIER, L, PÉLISSIER, S et CHAVEZ. R-M. *L'interculturel en classe*. Paris : PUG, 2012. Collection : Les Outils malins du FLE.
- GALISSON ET COSTE. *Dictionnaire des Didactique des Langues étrangères*. Paris : Hachette, 1976.
- GALISSON, R. PUREN, C. *La formation en questions*. Paris : CLÉ International, 1999.
- GERMAIN, Claude. *Évolution de l'enseignement des langues*. Paris : CLÉ International, 1993.
- GERMAIN, Claude. *Le point sur la grammaire*. Paris : CLÉ International, 1995.

- HADJI, Charles. *L'évaluation : règles du jeu*. Paris : ESF éditeur, 1989.
- HAMELINE, Daniel. *Les objectifs pédagogiques*. Paris : ESF éditeur, 1992.
- HOLEC, H. *Autonomie et apprentissage des langues étrangères*. Paris : Hatier, 1979.
- KLETT, Estela (Coordination) *Mosaïque du FLE: aspects didactiques et interculturels*. Bs.As : Araucaria Editora, 2004.
- KLETT, Estela (Dirección) *Recorrido en las didácticas de las lenguas extranjeras*. Bs.As : Araucaria Editora, 2007.
- KLETT, Estela. *Construyendo la didáctica de las lenguas extranjeras*. Bs.As: Araucaria Editora, 2009.
- LAVERGNE, Nicole. « *Les stratégies d'apprentissage* » Québec : Université de Montréal, 2001.
- LAVERGNE, Nicole. *Un pas de plus vers l'autonomie: la pédagogie par projet*. Québec: Université de Montréal, 1999.
- LAVERGNE, Nicole. *L'apprentissage coopératif*. Québec : Université de Montréal, 2001.
- LEHMANN, Denis. *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Paris : Hachette, 1993.
- LION-OLIVIERI, Marie-Laure et LIRIA P. *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues*. Paris : Difusión, 2003.
- MALLET, Bernard. *Enseigner le français langue étrangère à l'école primaire et maternelle*. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 1991.
- MANGIANTE, Jean-Marc et PARPETTE, Chantal. *Le français sur objectifs universitaires*. Paris : PUG, 2011.
- MARGERIE, C. *Paroles d'ordinateur*. Paris, Hatier, 1997.
- MEYER, Geneviève. *Évaluer : Pourquoi ? Comment ?* Paris : Hachette, 1995. Collection Profession Enseignant.
- OLLIVIER, Christian et PUREN, Laurent. *Le web 2.0 en classe de langue*. Paris : Éditions Maison des Langues, 2011.
- O'NEIL, Charmian. *Les enfants et l'enseignement des langues étrangères*. Paris : Hatier, 1993.
- PUREN, Christian. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : CLÉ International, 1988.
- PUREN, Christian. *Se former en didactique des langues*. Paris : Ellipses, 1998.
- ROSEN, E. *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue*. Paris : Clé International, 2009. Collection Recherches et Applications.

TAGLIANTE, Christine. *La classe de langue*. Paris : CLÉ International, 1994. Collection Techniques de Classe.

TAGLIANTE, Christine. *L'évaluation*. Paris : CLÉ International, 1991. Collection Techniques de Classe.

VANEL, T. *Guide du cybercours*. Paris : Didier, 2000.

VANEL, T. *Guide du cybercours II*. Paris : Didier, 2001.

VELTCHEFF, C. HILTON, S. *L'évaluation en FLE*. Paris : Hachette, 2003.

VIGNER, Gérard. *Lire : du texte au sens*. Paris : CLÉ International, 1979.

WEISS, François. *Jouer, communiquer et apprendre*. Paris : Hachette, 2002.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- LE FRANÇAIS DANS LE MONDE. PARIS : HACHETTE
- LE FRANÇAIS DANS LE MONDE : COLLECTION RECHERCHES ET APPLICATIONS. PARIS: HACHETTE.
- DIAGONALES. PARIS : HACHETTE
- REFLETS. PARIS : HACHETTE
- REVISTA LINGÜÍSTICA EN EL AULA.

